



Bobcat Blast

DIRECTORA:
Sra. Jessica Notte
Oficina de la Escuela 312-7670
Asistencia: 312-7669
<http://borel.smfcsd.net>

Octubre 7, 2021

Fechas Importantes Para Recordar

Oct. 7 Día para re-tomar la foto escolar
Oct. 11-15 Vacaciones del Otoño—No hay clases
Oct. 19-22 Campamento de Outdoor Ed

Educación al aire libre:

Hemos superado nuestras aplicaciones para espacios de educación al aire libre. Se dará prioridad a los estudiantes de sexto grado y hemos puesto a los estudiantes de séptimo grado en una lotería aleatoria y haremos un seguimiento con las familias antes de irnos de vacaciones para que todos puedan planificar en consecuencia. Gracias de antemano por su paciencia y flexibilidad. Usaremos la información de los compañeros de estudios de los profesores de ciencias para crear agrupaciones de cabañas. Como recordatorio, Outdoor Education espera que todos los que puedan tomar el examen **el viernes o sábado** antes de la salida del martes 19 de octubre y llevar la información del examen a sus maestros de ciencias el lunes 18 de octubre. El lunes 18 de octubre, cualquier niño que no haya presentado los resultados será evaluado en Borel. Tenemos pruebas limitadas, por lo que necesitamos la mayor cantidad posible de campistas para realizar la prueba con anticipación. Los formularios de permiso de los padres están disponibles en la oficina y en nuestro sitio web.

El martes por la mañana, el distrito enviará un equipo de enfermería para realizar un control de bienestar previo al embarque. Si desea ser *un padre voluntario* y ayudar a cargar los autobuses el martes y / o viernes cuando los estudiantes regresen, por favor avísele a *la Sra. Gilchrist*. Tendrá que confirmar su estado de vacunación para ser voluntario. Hablando de voluntarios, queríamos agradecer a **Kerri Walsh, John y Romy Pavolotsky, Tiffany Wrightman y Dawn Kasten** por ser voluntarios en el almuerzo. ¡Ha sido de mucha ayuda!

Octubre es el Mes Nacional de Prevención del Bullying y el Mes de la Historia LGBT: Queremos que sepa que la seguridad es una prioridad. Para que todos los estudiantes se sientan seguros, incluidos y sepan qué hacer si se sienten inseguros, continuamente enseñamos y revisamos expectativas respetuosas, responsables y seguras durante los anuncios, en nuestras aulas, oficina y pasillos. También hemos comenzado nuestro plan de estudios de Second Step todos los miércoles. La unidad uno sobre la mentalidad de crecimiento y el establecimiento de metas está en marcha y la unidad dos sobre el reconocimiento de la intimidación y el acoso comenzará a continuación. Nuestra política de "No intimidar" se encuentra en nuestro recordatorio de la carpeta y también en nuestros manuales ubicados en inglés y español en nuestro sitio web.

Estos son los puntos clave de conversación que sería bueno repasar con su hijo si siente que alguien lo está acosando, acosando o molestando:

- 1: Tienes el poder de decirle a la persona que se detenga.
- 2: Debe informar / informar a un adulto de confianza (puede estar en el campus o fuera) cuando alguien está en peligro o inseguro (podría ser usted u otros). Si le ha dicho a la persona que se detenga y continúa, debe

decírselo a un adulto de confianza de inmediato. (Si los estudiantes le dicen en casa, por favor llámenos y avísenos. ¡El tiempo es esencial!)

3: ¡Estamos aquí para ti! Nuestros maestros y el equipo de la oficina utilizan prácticas restaurativas con los estudiantes para construir una comunidad, reparar daños y restaurar la paz. Los estudiantes solo necesitan presentarse en clase y pedir un pase para recibir ayuda.

[Los clubes](#) son una excelente manera de conectarse, aprender y divertirse en la escuela. Continúe revisando y anime a sus estudiantes a visitar uno de estos excelentes clubes este año. Hablando de clubes, nuestro departamento de matemáticas enviará información sobre un club virtual de tareas de matemáticas para apoyar a los estudiantes que necesitan ayuda. También esperamos expandir el Club de tareas para otros temas y brindarle información pronto.

Fin del primer trimestre / Verifique School Loop: Nuestro primer trimestre de informes termina el viernes 22 de octubre. Por favor tómese un momento para sentarse con su hijo y ver School Loop y anotar cualquier tarea que falte. Los estudiantes deben comunicarse con sus maestros sobre la entrega de trabajos tardíos. Celebre el éxito y las fortalezas de su hijo y, si es necesario, establezca una meta en un área para mejorar.

Pautas de disfraces: a medida que se acerca Halloween, creemos que es importante revisar las pautas de disfraces para aquellos estudiantes que celebran Halloween. Los estudiantes pueden vestirse con disfraces si el disfraz se puede usar sin distracción para su hijo u otros. Los niños no pueden traer ninguna parte de un disfraz que simule un arma, sangre, violencia o cualquier otro artículo inapropiado (consulte la lista en el planificador). Si tiene dudas sobre si el artículo está permitido, consulte con nosotros con anticipación. Cualquier artículo de vestuario de naturaleza violenta / inapropiada será retirado y guardado en la oficina hasta el final del día escolar. De acuerdo con la Política de Bienestar del Distrito, no permita que su hijo traiga alimentos / bebidas para compartir. Agradecemos su cooperación, gracias.

¡Esperamos que sus estudiantes disfruten de unas vacaciones de octubre tranquilas y seguras!

Audiciones de Borel Drama: si desea hacer una audición para el musical, revise el sitio web de Audition (enlace disponible en las noticias de SchoolLoop). Las audiciones de video y los formularios deben entregarse el 20 de octubre. Las audiciones de baile opcionales son el 25 de octubre. Estamos buscando un grupo diverso de estudiantes de todos los grados para audicionar para nuestro espectáculo que se presentará del 4 al 6 de marzo de 2022 en el Centro de Artes Escénicas de San Mateo. No se necesita experiencia para hacer una audición. ¡Todos son bienvenidos! Si tiene alguna pregunta sobre las audiciones o el musical, comuníquese con la Sra. G (agoldrath@smfc.k12.ca.us).

Familias de 8vo grado—fechas importantes para la preparatoria

Noches de información sobre la preparatoria

Ver el sitio web de San Mateo Union High School District para enlaces de Zoom

<https://www.smuhsd.org/8thgradeparentinfolight>

Aragon High School EXPO

Tuesday, 11/2/2021

6 pm - Department Virtual Booths & Student Panels

7pm - Virtual Administrative Presentation

Expo Website: bit.ly/aragonexpo2021

San Mateo High School

6:30pm - Thursday 10/28/2021

Zoom Link: <https://smuhsd-org.zoom.us/j/91092771264>

Webinar ID: 910 9277 1264

Hillsdale High School

6:30pm - Wednesday, 10/27/21

Zoom Link: <https://smuhsd-org.zoom.us/j/92634187056>

Webinar ID: 926 3418 7056

Capuchino High School

6:30pm - Thursday, 10/21/2021

Zoom Link: <https://smuhsd-org.zoom.us/j/96327284267>

Webinar ID: 963 2728 4267

Burlingame High School

6:30pm - Wednesday, 11/03/2021

Zoom Link: <https://smuhsd-org.zoom.us/j/99574257563>

Webinar ID: 995 7425 7563

Mills High School

6:00pm - Wednesday, 10/27/2021

Zoom Link: <https://smuhsd-org.zoom.us/s/96542834158>

Webinar ID: 965 4283 4158

Para las familias con hijas de octavo grado, ¡las fechas de sombra están abiertas en Notre Dame High School en Belmont!

Los estudiantes de octavo grado pasan un día experimentando las clases, conociendo a los estudiantes y probando todo lo que Notre Dame tiene para ofrecer. Los padres aprenderán sobre el proceso de admisión, escucharán a los estudiantes actuales y el Director de Admisiones responderá sus preguntas. Las fechas sombra se extienden hasta el 17 de noviembre.

Las inscripciones también están abiertas para Becoming Notre Dame (Open House) el 24 de octubre y Notre Dame Night el 18 de noviembre. Descubra por qué NDB es la principal escuela secundaria para niñas en la península: ¡una que nutre y desarrolla a las mujeres jóvenes para que se conviertan en las líderes del mañana!

Para registrarse para una visita paralela u otro evento:

https://ndhsb.schooladminonline.com/portal/new_inquiry

Obtenga más información sobre Notre Dame en www.ndhsb.org

Vídeo "Por qué me encanta NDB"

Noticias de la Biblioteca de Borel:

Borel Middle School Library Newsletter

October 2021

Check Out Our Latinx Heritage Month (9/15–10/15) and Halloween (10/31) Destiny Collections

Peruse the titles in [this Destiny Collection for Latinx Heritage Month](#) and also [Halloween—y reads](#) in our library catalog, and put them on hold or check them out soon!



"Hispanic/Latinx Heritage Month Celebration 2019" by CSUF Photos is licensed under CC BY-NC-SA 2.0



"halloween 2006" by paparutzi is licensed under CC BY 2.0

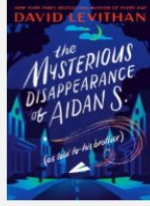
Circulation Statistics

In the month of September, we checked out **1,448** books! Read on, Bobcats!

Book Club Starts a New Book on Oct. 19

Our next book selection is [The Mysterious Disappearance of Aidan S.](#) by David Levithan.

From the publisher: "Aidan disappeared for six days. Six agonizing days of searches and police and questions and constant vigils. Then, just as suddenly as he vanished, Aidan reappears. Where has he been?"



The library has 15 copies to loan out to book club members, who will get their copy on Tue. 10/19/21. You can provide your own copy and join the club. Membership to book club is flexible, on a book by book basis. Questions? Please e-mail Ms. Alfonso.

Meet the Reader: Ms. Friday, English/Language Arts Teacher



Favorite Books: [Chains](#), [Forge](#), [Ashes](#) (Laurie Halse Anderson); [Long Way Down](#) (Jason Reynolds); [I Am Number Four](#) (Pittacus Lore); [Home of the Brave](#) (Katherine Applegate); [Refugee](#) (Alan Gratz); [Of Mice and Men](#) (John Steinbeck)

Favorite Types of Books: I don't have a favorite genre, but novels in verse are my favorite format (I love poetry.).

The Last Great Book that She Read: [Mists of Avalon](#) (Marion Zimmer Bradley).

Fun Facts: I have two chickens—Catherine and Elizabeth.

I love Taiko Drumming and have taken a Taiko Drumming class.

I danced West Coast Swing competitively.

I taught a retail class in which my high school students created and ran their own small business called Not 'Cha Mama'z Cookies.

Ms. Alfonso (Librarian): jalfonso@smfcsd.net
Ms. Nelson (Assistant Librarian): hnelson@smfcsd.net
Mrs. Verducci (Assistant Librarian): sverducci@smfcsd.net
Catalog: <https://smfcsd.follettdestiny.com>
Library Website: <https://sites.google.com/smfcsd.k12.ca.us/borel-library/home>

Want to share what you're reading?
E-mail Ms. Alfonso and be featured in an upcoming newsletter or on our website!

¡¡Los anuarios ya están a la venta !!

Hay dos formas de comprar un anuario:

¡Paga en línea!

Vaya a <http://www.yearbookforever.com> y busque "Borel" para pagar con tarjeta de crédito.

O puede dejar un cheque o efectivo en la oficina principal.

Solo anuario:

Desde ahora hasta el 31/12/21 \$ 40.00

1/1/22 - 6/1/22 \$ 45.00

Esquina de Padres

BOLETÍN DE BIENESTAR

En el Boletín de Bienestar de este mes, nuestra Embajadora de Bienestar, Tiffany Klein Wightman, MD, FAAP, comparte sus pensamientos sobre el estrés en adolescentes y adultos y cómo si reformulamos nuestros pensamientos lejos de lo negativo y avanzamos hacia lo positivo, podemos construir y enseñarnos a nosotros mismos. y resiliencia infantil. Su boletín está vinculado [AQUÍ](#).

RECAUDAR FONDOS VIA VENTA DE REVISTAS

Último impulso para nuestra recaudación de fondos de otoño que termina mañana, 8 de octubre. Envía mensajes de texto, correo electrónico y comparte tu tienda en línea con tus amigos o familiares. Si su estudiante aún quiere participar, puede inscribirse aquí: [REGÍSTRESE](#). Nuestra identificación escolar es NC110. Los artículos pueden enviarse directamente a la dirección del cliente o enviarse gratis a la escuela para que los estudiantes los recojan y entreguen. ¡Los estudiantes ganan premios increíbles con las ventas! ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen a fundraisingevents@borelbobcats.org.

IMPULSORES BOREL 2021-2022

Agradecemos todas sus donaciones a medida que avanzamos hacia nuestra meta de \$ 140,000. Al 1 de octubre, estamos en el 57% de nuestra meta habiendo recaudado \$ 80,078. También apuntamos a una participación del 100% independientemente de la cantidad y estamos alentando a nuestra comunidad Borel a que done lo que pueda. La cantidad sugerida es de \$ 600 por niño, pero se agradece cualquier cantidad. Envíe su donación [AQUÍ](#) y no olvide solicitar su Coincidencia corporativa si su empresa la ofrece. Su donación deducible de impuestos financia apoyo académico, apoyo de oficina, tecnología, programas para estudiantes y padres y mucho más. Con su donación, también se convierte en miembro de la PTA de California.

PROGRAMA DE ARTE "REFLEXIONES"

¡Explora las artes y exprésate! [El Programa de Arte Reflections](#) regresa este año y el tema es "Cambiaré el mundo por ...". Buscamos sus presentaciones en Danza, Música, Artes Visuales, Fotografía, Literatura y Cine. La fecha límite de este año es el viernes 12 de noviembre. Visite borelbobcats.org/reflections para obtener más detalles. ¿Preguntas? Comuníquese con Emily o Yumi en Reflections@borelbobcats.org.

BOLETÍN DE BIENESTAR

Si se perdió el primer Boletín de Bienestar de nuestra Embajadora de Bienestar, Tiffany Klein Wightman, MD, FAAP, lo hemos vinculado [AQUÍ](#) para usted. Ella escribe sobre cómo detectar el estrés en sus hijos y cómo apoyarlos durante estos momentos.

DONA AL COMPRAR!

Existe una gran oportunidad para que nuestra comunidad recaude dinero para Borel PTA haciendo lo que ya hacemos: ¡comprar! A través de programas de recaudación de fondos como Amazon Smile, eScrip, Shutterfly y Farm Fresh To You, ahora es más fácil que nunca marcar la diferencia en nuestra comunidad escolar. Inscribese en los programas de recaudación de fondos que benefician a nuestra escuela. ¡Cada poquito cuenta! Visita [AQUÍ](#) para más información.

SE NECESITAN VOLUNTARIOS

Todavía estamos buscando voluntarios capaces de ayudar a nuestros Bobcats en Borel. Dedique su tiempo a estos increíbles programas organizados por la PTA. Considere la posibilidad de ayudar a los comités de la Feria Cultural o del Almuerzo TableArt. Regístrese en el sitio web de la PTA en [Programas](#) de voluntarios y [eventos para recaudar fondos](#). ¡Cualquier compromiso de tiempo es bienvenido y apreciado! ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen a fundraisingevents@borelbobcats.org.

¡HAZTE FAN EN FACEBOOK!

¡Conéctese con nuestra comunidad de padres de Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a communications@borelbobcats.org

Mercancía de Borel

Muestre su orgullo escolar y espíritu de equipo. Para comprar mercancía de Borel, visite: Swag.BorelBobcats.org

Noticias de la Comunidad

¿Qué dices? Hablar con los niños para fomentar la tolerancia al estrés y la motivación

Bill Stixrud, PhD, y Ned Johnson, autores nacionales más vendidos de *The Self-Driven Child*

Jueves, 7 de octubre de 2021, 5:30pm - 6:30pm PDT, evento en línea (seminario web)

Regístrese: <https://stixrudandjohnson2021phcd.eventbrite.com>

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/84968539657?pwd=TExMQlAxWm9nNlFibVRGTUk2aFh5QT09>

Si es padre, es probable que haya tenido conversaciones cuando pensó: "¿Cómo ¿Te fue tan mal?" La buena noticia es que se puede cultivar, aprender y enseñar la comunicación eficaz. Y a medida que usted mejore en esto, ¡también lo harán sus hijos!

En su nuevo libro, [*What Do You Say?*](#), El Dr. Bill Stixrud y Ned Johnson, autores de best-sellers nacionales de *The Self-Driven Child*, abordan temas espinosos como los límites en torno a la tecnología / redes sociales, la ansiedad, el sueño, la tarea, la motivación y la resolución de problemas familiares.

¡Padres, estudiantes, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos! Entrada gratis. Habrá interpretación simultánea en español.

Esta presentación especial está patrocinada por [Peninsula Health Care District](#) y [San Mateo Union High School District](#), en asociación con [The Parent Venture](#). La serie de educación para padres es un programa de The Parent Venture, una organización sin fines de lucro.

¿Preguntas? Comuníquese con Charlene Margot, MA, cofundadora y directora ejecutiva de [The Parent Venture](#) (The Parent Education Series), en cmargot@parentventure.org.

Ayoyando las decisiones saludables de su hijo en la transición de regreso a la escuela

Eduardo Torres, Especialista sénior en prevención, Soluciones de prevención

Martes, 12 de octubre de 2021, 5:30pm. - 6:30pm PT, evento en línea (seminario web)

Registrarse: <https://preventionsolutions2021tupe.eventbrite.com>

Zoom Link: <https://us02web.zoom.us/j/85659429425?pwd=ZmwwdkFZNTBnU0Q2aWRRM0VrTkJ3QT09>

[Eduardo Torres, Especialista Senior en Prevención de Prevention Solutions](#), brindará a las familias herramientas útiles para niños mientras navegan por los desafíos del regreso a la escuela.

Torres también discutirá las tendencias actuales en lo que respecta a las tres sustancias de las que más abusan los adolescentes: alcohol, nicotina y marihuana.

¡Padres, estudiantes, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos! Entrada gratis. Habrá interpretación simultánea en español.

Esta presentación está patrocinada por [Sequoia Union High School District](#), [Sequoia Healthcare District](#), [Peninsula Health Care District](#), y [The Parent Venture](#).

¿Están seguros mis hijos? Lo que los padres deben saber sobre el entorno en línea

Pamela Estes, Esq., Coordinadora del programa de trata de personas de San Mateo

Jueves, 14 de octubre de 2021, 5:30pm - 6:30pm PT, evento en línea (seminario web)

Registrarse: <https://pamelaestes2021suhds.eventbrite.com>

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/81710600508?pwd=ZkwvUEJzaWIMNTFhemQwNGZaRWI5Zz09>

¿Cómo saber si sus hijos están seguros en línea? Únase a Pamela Estes, Coordinadora del Programa de Trata de Personas de San Mateo, para una discusión importante.

En el mundo digital actual, el 93% de los adolescentes se conectan a Internet y aproximadamente el 45% dice que están conectados "casi constantemente". Los depredadores también están en línea. Pamela discutirá cómo funcionan los depredadores en línea y brindará sugerencias de seguridad para proteger y educar a los niños y adolescentes en su vida.

¡Los padres / cuidadores, estudiantes, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos! Entrada gratis. Habrá interpretación simultánea en español.

Este evento de minería de educación para padres está patrocinado por [Sequoia Union High School District](#), [Sequoia Healthcare District](#), [Peninsula Health Care District](#) y [The Parent Venture](#).

Grupo de Apoyo Para Padres - favor de ver el documento adjunto con este correo.

Volantes del Distrito <http://borel.smfcsd.net/news-and-announcements/district-flyers.html>

Padres y Tutores

Ustedes pueden aprovechar nuestro Servicio de Mensajes de Texto

Nuestra escuela utiliza el sistema de SchoolMessenger para entregar mensajes de texto, directamente a su teléfono móvil con información importante sobre eventos, cierres de escuelas, alertas de seguridad y mucho más.

Usted puede participar en este servicio gratis* con sólo enviar un mensaje de texto de "Y" o "Yes" al número de código corto de nuestra escuela, **67587**.

También puede optar por no recibir estos mensajes en cualquier momento simplemente respondiendo a uno de nuestros mensajes con "Stop".

SchoolMessenger es compatible con el **Student Privacy Pledge™** (Compromiso Con La Privacidad de Los Estudiantes). Puede estar seguro que su información es segura y nunca será entregada o vendida a nadie.



Opte por recibir mensajes de texto en su teléfono móvil ahora!



Sólo tiene que enviar "Y" o "Yes" a 67587

ⓘ Información sobre los mensajes de texto SMS y códigos cortos:
SMS significa "servicio de mensajes cortos" y comúnmente se conoce como un "mensaje de texto". La mayoría de los teléfonos celulares son compatibles con este tipo de mensajes de texto. Nuestro proveedor de notificación, SchoolMessenger, utiliza un cierto protocolo SMS desarrollado por la industria de las telecomunicaciones específicamente para enviar mensajes de texto en masa, referido como mensajes de texto "código corto." Este método es rápido, seguro y muy confiable, y está estrictamente regulado por los proveedores de servicios inalámbricos y sólo permite el acceso a los proveedores aprobados. Si alguna vez ha enviado un voto de texto para un programa de televisión a un número como 46939, usted ha usado los mensajes de texto de código corto.

***Terms and Conditions:** Message frequency varies. Standard message and data rates may apply. Reply HELP for help. Text STOP to cancel. Mobile carriers are notified for delays or undelivered messages. Visit www.schoolmessenger.com/hot for more information.

©2016 West Corporation (08102016). Todos los derechos reservados. No puede ser reproducido sin el permiso expreso por escrito.



